

STADIONBLATT

KSV



KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL



1. AMATEURLIGA • Nr. 12 /37 Jg. • Samstag, 9. Mai 2026 • 15.00 Uhr

Gespielt
wird
auf dem
alten Platz



Raiffeisen Meine Bank.



Tobias Schieder

Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Kaltern - Nals



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

PAVEA
floor & more


hotelhasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER
Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 22. Spieltag

Überetsch - Kaltern	3:4
Nals - Laag	4:1
Auer - Plaus	4:1
SC Passeier - Ritten	2:0
Oberau Juve - St. Martin Moos	4:0
Schluderns - Tirol	3:0
Riffian Kuens - Tschermers	1:2

Der heutige Spieltag

Ritten - Auer
Tschermers - Überetsch
Kaltern - Nals
Laag - Oberau Juve
Tirol - SC Passeier
Plaus - Riffian Kuens
St. Martin Moos - Schluderns

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. St. Martin Moos	22	15	4	3	46 : 27	49
2. Auer	22	15	3	4	45 : 22	48
3. Nals	22	12	6	4	40 : 24	42
4. Kaltern	22	11	7	4	32 : 23	40
5. Plaus	22	11	1	10	38 : 41	34
6. Oberau Juve	22	8	8	6	43 : 33	32
7. Überetsch	22	9	5	8	35 : 25	32
8. Tirol	22	8	5	9	27 : 29	29
9. Ritten	22	5	11	6	33 : 25	26
10. Riffian Kuens	22	6	6	10	25 : 36	24
11. Laag	22	6	6	10	25 : 42	24
12. Schluderns	22	5	6	11	32 : 41	21
13. Tschermers	22	3	5	14	16 : 36	14
14. SC Passeier	22	2	3	17	21 : 54	9

Der heutige Gegner: **Nals**

Von einem Hit zum nächsten: Nach dem Derby gegen Fußball Überetsch steht für unsere Jungs heute das Duell gegen den FC Nals an. Den KSV und die Nalsner verbindet schon seit Jahren eine Rivalität: Es vergeht kein Match, in dem es zwischen den beiden Teams nicht knistert. Auch tabellenmäßig ist das Aufeinandertreffen ein Highlight: Kaltern liegt mit 40 Punkten auf dem vierten Platz, Nals mit zwei Zählern mehr auf dem Dritten. In den letzten fünf Jahren war es nie anders, beide Vereine belegten immer einen Platz im vorderen Mittelfeld. - Mit Antonio Caula (13 Tore) und Hamza Ech Cheick (12 Treffer) hat Nals zwei gefährliche Torjäger in den eigenen Reihen, und mit Ivan Taibon einen starken Rückhalt im Tor. (td)

In den letzten 15 Begegnungen hat Kaltern kräftig zur Bilanzverbesserung beigetragen: 8 Spiele gewonnen, 5 Remis gespielt und 2 Spiele verloren.

seppi m
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Mezzolombardo
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart





21. Spieltag: Kaltern - Riffian Kuens 3:2

Das Kalterer Kämpferherz schlägt ganz laut

Aufstellung Kaltern: Moritz Vikoler – Fabian Vikoler, Andreas Clementi, Jakob Bernard – Rene Andergassen, Samuel Fulterer (ab 67. Felix Florian), Hamza Hannachi (ab 76. Daniel Spitaler), Tobias Schieder (ab 81. Philipp Morandell), Christopher Sinn (ab 59. Thomas Debelyak) – Daniele Balzamá, Matthes Rabanser (ab 69. Marius Bernard)

Tore: 1:0 Samuel Fulterer (8.), 1:1 Joey Filippin (35.), 1:2 Joey Filippin (58.), 2:2 Daniele Balzamá (64.), 3:2 Foulelfmeter Thomas Debelyak (90.)

Schiedsrichter: Buoso (Bozen)

Einen spektakulären Heimsieg haben unsere Jungs gegen Riffian Kuens gefeiert. Eingeütert wurde der „Dreier“ erst auf den letzten Metern – dafür ist er umso schöner. Dabei begann die Partie ganz nach dem Gusto der Kalterer, die bereits nach acht Minuten in Führung gingen: Eine Flanke von Christopher Sinn grätschte Samuel Fulterer zum 1:0 in den Kasten. Bei seinem Startelf-Debüt erzielte unser Jungspund (Jahrgang 2008) prompt sein erstes Tor – Bravo, Fulti!

Die Riffianer schlugen aber zurück – und zwar durch ihren Routinier. Joey Filippin traf zunächst nach einem feinen Alleingang zum Ausgleich (36.) und brachte die Burggräfler nach der Pause in Führung: Seinen Elfmeter konnte Moritz Vikoler zwar abwehren, doch beim Nachschuss war unser Backup-Goalie machtlos (57.). Allerdings schlug an diesem Tag das Kalterer Kämpferherz ganz laut: Nach einem starken Dribbling traf Daniele Balzamà zum 2:2-Ausgleich (63.), dann hatten unsere Jungs mit den Lattentreffern von Hamza Hannachi und Thomas Debelyak Pech. Doch schlussendlich sollte der Siegtreffer doch noch gelingen: Rene Andergassen wurde im Strafraum gefoult, Debelyak verwandelte den Elfmeter – und der Sieg war perfekt. (td)



Meisterschafts-Premiere für Moritz Vikoler Marius Bernard, voll im Angriffsmodus

Allianz 

391 Agentur Agenzia

CHRISTIAN AMBACH
Kaltern - Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@allianz391.it
In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN
Metallgestaltung • Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer  



Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!
www.eisdiele-innerhofer.com



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria



Laubencafé ...im Herzen von Kaltern




parc hotel
Kaltern am See

Familie De Carli
Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
www.parchotel.info
39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago
Klughammer/Platten | Compi al Lago/Veduggia
Südtirol | Alto Adige

GLOBAL SERVICE
s.a.s

➤ FESTESERVICE
➤ GRILLVERLEIH
➤ PARTYSERVICE

KONTAKTE:
BRUNO 331 97 87 686
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23

GALLMETZER
BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1
39052 KALTERN (BZ) CALDARO
Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de

SPARER
TRANSPORTE

Nationale und internationale Transporte | Apfeltransporte
Getränketransporte | Vermittlung von Wein |
Verkauf und Transport von Mist
Tel. +39 339 760 0665

22. Spieltag: Überetsch - Kaltern 3:4

Ein Derbysieg für die Geschichtsbücher

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Fabian Vikoler (ab 71. Matthes Rabanser), Andreas Clementi, Hannes Zuech (ab 70. Philipp Morandell) – Samuel Pürgstaller, Daniel Spitaler (ab 53. Samuel Fulterer), Hamza Hannachi, Felix Florian, Christopher Sinn (ab 53. Jakob Bernard) – Thomas Debelyak (ab 82. Jonas Morandell), Daniele Balzamà.

Tore: 1:0 Yassin Nassir (16.), 1:1 Thomas Debelyak (45.), 2:1 Jonas Daum (60.), 3:1 Jonas Daum (77.), 3:2 Daniele Balzamà (84.), 3:3 Daniele Balzamà (89.), 3:4 Daniele Balzamà (90.+3)

Schiedsrichter: Bolognani (Rovereto)

Rote Karte: Ivan Paternoster (90./Überetsch)

Es gibt Siege, die sind einige Tage danach schon vergessen. Dann gibt es Siege, an die man sich nach dem Ende der Saison mit einem Lächeln zurückerinnert. Und dann gibt es wiederum Siege, die auch in einigen Jahren noch für ein Funkeln in den Augen sorgen, wenn über sie gesprochen wird. Genau einen solchen Sieg haben unsere Jungs am vergangenen Samstag in Rungg gefeiert. Der 4:3-Triumph im Derby gegen den Erzrivalen von Fußball Überetsch zählt zum Verrücktesten, was sich in der Kalterer Vereinshistorie abgespielt hat.

Vor einer riesigen Zuschauerkulisse (mit enorm vielen Fans aus Kaltern) lief bei unseren Jungs 84 Minuten lang nicht viel zusammen. Fußball Überetsch, der Fusionsverein von Eppan und Frangart, führte mit 3:1 und hatte seinen ersten Derbysieg seit einer gefühlten Ewigkeit praktisch schon in der Tasche. Doch dann schlug die große Stunde von Daniele Balzamà, der mit einem Hattrick innerhalb von neun Minuten zum großen Derbyhelden avancierte.



Hannes Zuech (links) und Andreas Clementi hatten heute wenig Verschnaufpausen




ritterhof
RESTAURANT



Aber der Reihe nach. Kaltern startete erdenklich schlecht in das Derby gegen Fußball Überetsch. Nach zwölf Minuten klingelte es schon im Kasten: Ein abgefälschter Schuss landete bei Yassin Nassir, der vor Daniel Iardino eiskalt blieb und zum 1:0 einschob. Kaltern tat sich schwer, kam kurz vor der Pause aber doch zum Ausgleich. Nach einer Ecke von Hamza Hannachi reagierte Thomas Debelyak im Getümmel am schnellsten und traf zum 1:1-Ausgleich. War das Momentum jetzt auf Seiten der Kalterer? Nein! Denn nach der Pause setzte Fußball Überetsch zwei Treffer drauf! Jonas Daum schloss zunächst eine Kombination zum 2:1 ab (60.) und traf dann auch noch mit einem Schuss ins lange Eck (77.). Die Kalterer schienen am Boden zu sein. Doch dann trat Daniele Balzamá auf den Plan. Sechs Minuten vor Schluss nutzte unser Stürmer einen kapitalen Fehlpass der Überetscher zum 2:3-Ausschlussstor aus. Die Kalterer merkten: Jetzt geht noch was! Allen voran „Balzá“, der fünf Minuten später eine weitere Unsicherheit der Hausherren ausnutzte, sich den Ball schnappte und zum umjubelten Ausgleich einnetzte (89.).

Bei diesem Treffer brachen schon alle Dämme, vier Minuten später wurde die weißbrote Fraktion in Rungg schließlich in pure Ekstase versetzt. Mit den letzten Kräften startete der entfesselte Balzamá einen Alleingang, überspielte mehrere Gegner, blieb auch noch vor Goalie Toni Tarantino eiskalt - und machte das Unmögliche möglich. 4:3 nach 1:3-Rückstand - ja, verrückter geht's kaum. Auf dem Feld wurde Balzá unter einer Jubeltraube begraben, auf der Tribüne spielten die Kalterer Fans verrückt. Unsere Jungs haben ein unglaubliches Derby gedreht! (td)



Der Augenblick, als der Ball von Thomas Debelyak (rechts) ins Tor bugsiert wird.



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhot.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1

Weinwandertag



Gelungener Weinwandertag für den KSV-Fußball

Strahlend blauer Himmel, frühlingshafte Temperaturen und vollmundige Weine: Der diesjährige Weinwandertag war wieder ein voller Erfolg – auch für den KSV-Fußball. In Zusammenarbeit mit der Kellerei Kaltern durften wir auch heuer zahlreiche Besucherinnen und Besucher an unserem Stand begrüßen. Schon in den frühen Morgenstunden feuerte Harald Pernthaler den Smoker an und versorgte gemeinsam mit Grillmeister und Präsident Alex Spitaler sowie vielen fleißigen Helfern die hungrigen Gäste mit allerlei Leckereien – vom Schweinsschopf mit Polenta und Krautsalat über gegrillte Truthahnschnitzel bis hin zu Polenta mit Gorgonzola und Weißwurst. Für die passende Stimmung sorgte die Unplugged-Band „Sekond Hend“, die den Tag musikalisch umrahmte.

Ein besonderer Dank gilt allen Unterstützern und Helfern – der Kellerei Kaltern, Sparer Transporte, dem Vorstand sowie den zahlreichen Spielern der 1. Mannschaft, der Junioren und der U15, die tatkräftig mit angepackt haben. Nicht zuletzt bedanken wir uns bei den vielen Besucherinnen und Besuchern für ihr Kommen und die großartige Atmosphäre. Bis zum nächsten Jahr! (liz)





Junioren

Terlan - Kaltern 2:3

DER DERBY-SIEG! Kaltern stürzt den Tabellenführer in der Nachspielzeit

Was für ein Abend in Terlan! In einem Spiel, das an Spannung kaum zu überbieten war, setzte sich unsere Mannschaft in einem Herzschlagfinale mit 3:2 gegen den AFC Terlan durch. Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung und unbändigem Siegeswillen haben wir gezeigt, wer im Kampf um die Spitze das letzte Wort hat.

Eiskalte Effizienz nach der Pause: Nachdem die erste Halbzeit noch ein vorsichtiges Abtasten war, zündete Kaltern nach dem Seitenwechsel den Turbo. Tobias Schieder brachte uns in der 52. Minute verdient in Führung. Doppelschlag zur Vorentscheidung? Als Marius Bernard in der 62. Minute auf 0:2 erhöhte, bebte der Gästeblock. Kaltern kontrollierte das Spiel und schien auf der Siegerstraße.

Die Drangphase der Hausherren: Terlan gab sich nicht geschlagen und nutzte zwei Unachtsamkeiten in unserer Defensive eiskalt aus (64. / 81.). Beim Stand von 2:2 in der Schlussphase drohte das Spiel komplett zu kippen. Der Wahnsinn in der 97. Minute: Während die Terlaner bereits mit dem Punkt rechneten, schlug die Stunde von Balthazar Perin. In der siebten Minute der Nachspielzeit behielt er die Nerven und versenkte den Ball zum 3:2-Endstand.

Die Match-Fakten: „Charaktertest bestanden!“ – Nach dem Ausgleich so zurückzukommen und in der letzten Sekunde den Sieg zu erzwingen, zeigt die mentale Stärke dieses Teams.

Besondere Vorkommnisse: Kaltern übersteht die frühe Druckphase von Terlan (Lattentreffer 10') und schlägt im Stile einer Spitzenmannschaft zum richtigen Zeitpunkt zu.

Fazit: Die Tabelle wackelt! Mit diesem „Dreier“ im Gepäck rückt Kaltern an die Tabellenspitze. Die Moral in der Mannschaft stimmt, und dieser Last-Minute-Sieg wird der Truppe für die kommenden Aufgaben eine riesige Euphoriewelle bescheren. Kaltern feiert – Terlan unter Schock! (hp)

Kaltern - Weinstrasse Süd 8:1

Kaltern feiert Schützenfest: 8:1 Heimsieg gegen Weinstraße

In einer einseitigen Partie ließ Kaltern vor heimischem Publikum nichts anbrennen und schickte die Gäste von Weinstraße mit einer deutlichen 8:1-Packung nach Hause. Besonders in der zweiten Halbzeit zeigte sich die Offensive der Hausherren in Torlaune und schraubte das Ergebnis in die Höhe.

Erste Halbzeit: Kaltern legt vor, Weinstraße antwortet prompt. Das Spiel begann schwungvoll. Bereits in der 14. Minute brachte Klevis Frroku Kaltern mit 1:0 in Führung. Die Freude währte jedoch nur kurz, da Weinstraße fast im Gegenzug den Ausgleich erzielte. In der Folge entwickelte sich ein Spiel auf ein Tor, doch Kaltern musste bis zur letzten Minute der ersten Hälfte warten, ehe Jonas Morandell den psychologisch wichtigen Treffer zum 2:1-Pausenstand markierte (45').



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

FIXDO
Schlüsselfertige Sanierungen

BIO-OPTIK

Flaim
SEHEN NEU ERLEBEN



F&R
BERECHNUNGSBAU
Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



SEELEITEN
LAKE SPA HOTEL



KIKU
Fresh Apple Emotion



POWERED BY ADEMA

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR
KALTERN - Tel. 0471 66 37 68



Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer

St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com



Morandell Helmuth

ZIMMEREI CARPENTERIA

39052 Kaltern - Altenburg 5A
Tel. 0471/964046

Tolermoler
Maler- und Gipsarbeiten



Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

Zweite Halbzeit: Der Kalterer Offensiv-Wirbel

Nach dem Seitenwechsel brachen bei den Gästen alle Dämme. Kaltern kam mit enormen Druck aus der Kabine:

54. Minute: Klevis Frroku schnürte mit seinem zweiten Treffer des Tages den Doppelpack zum 3:1. 56. und 60. Minute: Nur zwei Minuten später begann die Show von Marius Bernard, der innerhalb von vier Minuten zweimal einnetzte und auf 5:1 erhöhte. 58. Minute: Inmitten des Bernard-Doppelpacks trug sich auch Christopher Sinn in die Torschützenliste ein.

Die Schlussphase: Keine Gnade für die Gäste

Trotz der komfortablen Führung blieb Kaltern hungrig. Während Weinstraße kaum noch Entlastung fand, sorgten Balthazar Perin (85') und schließlich Samuel Fulterer (90') mit dem Schlusspfeif für den Endstand von 8:1.

Fazit: Eine beeindruckende Mannschaftsleistung von Kaltern, die vor allem durch Effizienz und Spielfreude in der zweiten Halbzeit überzeugte. Mit diesem Kanter Sieg setzt das Team ein deutliches Ausrufezeichen in der Liga. (hp)

Latsch - Kaltern 2:4

In einer ereignisreichen Partie konnte sich Kaltern auswärts mit 4:2 gegen Latsch durchsetzen. Das Spiel war geprägt von einem ständigen Schlagabtausch und einer deutlichen Leistungssteigerung der Gäste in der zweiten Halbzeit.

1. Halbzeit: Latsch hält dagegen. Die Anfangsphase war intensiv. Kaltern ging zunächst in Führung, doch Latsch zeigte Moral: 31. Minute: Latsch trifft zum 1:0. 34. Minute: Kaltern antwortet prompt durch Jonas Morandell zum 1:1. 40. Minute: Lukas Unteregger dreht das Spiel kurzzeitig zugunsten von Kaltern (1:2). 45. Minute: Quasi mit dem Pausenpfeif gelang Latsch der wichtige Ausgleich zum 2:2. In dieser Phase wirkte Kaltern defensiv anfällig und ließ Latsch immer wieder zurück ins Spiel kommen.

2. Halbzeit: Kaltern übernimmt das Kommando. Nach dem Seitenwechsel änderte sich das Bild. Kaltern kam deutlich stärker aus der Kabine und übernahm die Spielkontrolle. Latsch fand offensiv kaum noch statt, während die Gäste ihre Chancen eiskalt nutzten. Der Matchwinner: Kevin Luggin avancierte zum Helden des Abends. Mit einem Doppelpack in der 53. und 67. Minute stellte er den Endstand von 4:2 her.

Fazit: Obwohl Latsch zur Pause ein verdientes Unentschieden hielt, reichte die Kraft oder die Konzentration in der zweiten Hälfte nicht aus. Kaltern hatte den längeren Atem, agierte in der zweiten Halbzeit als die spielbestimmende Mannschaft und entführte verdient die drei Punkte. (hp)

B-Jugend

Fußball Überetsch - Kaltern 7:1

Fussball Überetsch entschied das Derby klar mit 7:1 für sich. Bereits nach sieben Minuten gingen die Gastgeber nach einem langen Abschlag des



RESTAURANT
SKORPION EXPRESS **NEU**

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten
Mittags von 11-14 h auch **Arbeitermenü** mit
täglich wechselnden Gerichten
Abends 17-21.30 h
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...



NEU SUSHI
ALL YOU CAN EAT
DIENSTAG - SONNTAG



Lade die **SkorpionApp**
auf dein Handy und
bestelle dein Essen



LIEFERSERVICE
SKORPION EXPRESS

Pizza, Sushi, Burger & more ...
zum mitnehmen oder liefern lassen

Tel.: 0471 962831



Torhüters mit 1:0 in Führung. Nur drei Minuten später folgte das 2:0 per Kopf, und wiederum sieben Minuten danach fiel bereits das 3:0.

Unsere Mannschaft zeigte jedoch eine Reaktion: Ein sehenswerter Freistoß aus rund 30 Metern fand den Weg ins Tor und brachte das 3:1 sowie neues Selbstvertrauen. Noch vor der Pause stellte Überetsch jedoch den Drei-Tore-Vorsprung wieder her – mit 4:1 ging es in die Halbzeit.

Nach dem Seitenwechsel wollten wir zurück ins Spiel finden, doch ein weiterer Weitschuss zum 5:1 sorgte früh für die Vorentscheidung. In der Schlussphase ließen die Kräfte nach, und Überetsch nutzte dies mit Treffern in der 66. und 68. Minute zum 7:1-Endstand aus. – Ein gebrauchter Tag im Derby – nun gilt es, das Spiel abzuhaken und nach vorne zu schauen. (jk)



Unter 15

Ulten - Kaltern 0:2

Die U15 zeigte bei hochsommerlichen Temperaturen eine starke Leistung und setzte sich am Ende verdient mit 2:0 gegen die SPG Ulten durch.

Bereits in der ersten Halbzeit entwickelte sich ein intensives und körperbetontes Spiel. Die Hitze machte beiden Mannschaften zu schaffen, dennoch schenkten sich die Teams nichts. Zweikämpfe wurden hart geführt, und das Spieltempo blieb trotz der schwierigen Bedingungen hoch. Torchancen waren auf beiden Seiten vorhanden, jedoch fehlte zunächst die letzte Konsequenz im Abschluss, sodass es mit einem 0:0 in die Pause ging.

Nach dem Seitenwechsel gelang der U15 schließlich der Durchbruch. Ein Fehler des gegnerischen Tormanns führte zur 1:0-Führung, die der Mannschaft zusätzlichen Auftrieb gab. In der Folge kontrollierte Kaltern das Spielgeschehen zunehmend besser. Die Entscheidung fiel dann durch einen verwandelten Elfmeter, der souverän zum 2:0 genutzt wurde.

Trotz der anstrengenden Bedingungen zeigte die U15 eine geschlossene Mannschaftsleistung und brachte den Vorsprung sicher über die Zeit. Am Ende stand ein verdienter 2:0-Erfolg in einem intensiven und kräftezehrenden Spiel. (sp)



Wörndle
BÄCKEREI • PANIFICIO

bautechnik®

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it


Vom Fach.

Wer nicht wirbt,
wird vergessen!



SAUSE WIND
TAXI

+39 339 744 04 83
KALTERN / CALDARO



SPORTBAU
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE



eni



Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG



data service

Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

 **GENERALI**
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
generali.kaltern@gmail.com

Kaltern - Riffian 7:0

Die U15 zeigte in ihrem Spiel gegen Riffian/Schenna/Tirol eine beeindruckende Leistung und setzte sich am Ende klar mit 7:0 durch.

Von Beginn an übernahm die U15 die Kontrolle über das Spielgeschehen. Mit sicherem Passspiel, hohem Tempo und großem Einsatz erspielte sich die Mannschaft zahlreiche Chancen. Bereits in der ersten Halbzeit wurde die Überlegenheit deutlich, und die U15 nutzte ihre Möglichkeiten konsequent. Defensiv stand das Team sehr stabil und ließ dem Gegner kaum Raum zur Entfaltung. So ging es mit einer verdienten 3:0-Führung in die Pause.

Nach der Halbzeitpause knüpfte Kaltern nahtlos an die starke Leistung der ersten 45 Minuten an. Der Druck wurde weiter erhöht, und die Mannschaft kombinierte sich immer wieder sehenswert vor das gegnerische Tor. Durch eine effektive Chancenverwertung wurde das Ergebnis weiter ausgebaut.

Auch in der Defensive blieb die U15 konzentriert und ließ keinen Gegentreffer zu. Am Ende stand ein souveräner und auch in dieser Höhe verdienter 7:0-Erfolg. Es war eine geschlossene Mannschaftsleistung, bei der sowohl die Offensive als auch die Defensive überzeugten. (sp)



U12 VSS

Aldein/Petersberg vs. Kaltern 1:3

Am schwer bespielbaren Platz in Petersberg traf unsere U12 auf Aldein/Petersberg. Der Boden machte das Spiel von Beginn an anspruchsvoll, dennoch starteten unsere Jungs mit viel Einsatz und viel Fokus auf das, was im Spiel möglich war: kämpfen, dranbleiben und den Ball so gut wie möglich laufen lassen. Auch wenn wir zunächst nur schwer ins Spiel kamen, blieb die Einstellung hervorragend.

Leider geriet unser Team trotz guter Bemühungen mit 0:1 in Rückstand. Doch die Jungs ließen nicht locker. Sie steckten den Kopf nicht in den Sand und arbeiteten weiter konsequent nach vorne. Den verdienten Ausgleich erzielte Maximilian Gostner, der nach einer Ecke eiskalt zum 1:1 traf. Mit diesem Treffer ging es in die Pause – und man merkte, nach dem 1:1 wollten wir mehr.

Nach der Pause machten unsere Jungs sofort Druck. Aldein geriet zunehmend in Bedrängnis, und unsere Mannschaft erspielte sich mehr Spielanteile. Die Belohnung ließ nicht lange auf sich warten: Christoph Grossgasteiger sorgte für das 2:1 und brachte unsere Mannschaft auf die Siegerstraße. Kurz vor Schluss wurde die Partie dann endgültig entschieden: Alex Renner gelang mit einem sehenswerten Heber über den Tormann das 3:1. Danach war klar: Unsere Jungs hatten sich den Erfolg erarbeitet – trotz widriger Bedingungen.

Fazit: Ein Spiel mit viel Einsatz und starkem Kampfgeist. Unser Team hat nie aufgehört, an die Chance zu glauben, und belohnte sich am Ende verdient mit einem 3:1. (fv)



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



Kaltern - Gherdeina Adler 5:1

Unsere U12 empfing zu Hause die Mannschaft aus dem Holzschnitzertal Gherdeina Adler und übernahm von Beginn an klar die Kontrolle über das Spiel. Mit sehenswertem Fußball setzte das Team früh Akzente.

Matthias Gasser belohnte die starke Anfangsphase mit dem verdienten Führungstreffer zum 1:0. Wie aus dem Nichts gelang den Gästen jedoch der Ausgleich: Mit einem Weitschuss überraschten sie Torhüter Niklas Perenthaler. Auf dem Papier war die Partie damit wieder offen, doch auf dem Spielfeld dominierte weiterhin ausschließlich unsere Mannschaft. Noch vor der Halbzeitpause konnte die Führung durch Treffer von Christoph Grossgasteiger sowie ein Eigentor der Gäste auf 3:1 ausgebaut werden.

Mit diesem Vorsprung ging es in die zweite Hälfte. Dort ließ Kaltern nichts mehr anbrennen und erhöhte durch Fabian Vorhauser und Maximilian Gostner auf den Endstand von 5:1.

Am Ende spielten die Jungs die Partie souverän zu Ende und sicherten sich einen hochverdienten Sieg. Weiter so! (vf)



Café - Restaurant
MONDSCHNITZ
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumtum-kaltern.com



DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371



Beim umjubelten 4:3-Sieg im Derby der Superlative **Überetsch gegen Kaltern** war Daniele Balzamá die Schlüsselfigur: sein lupenreiner Hattrick begeisterte auch: (von links) Maximilian, Tobias, Fabian, Hannes, Anton und Julian




GIUS

la nonnaglück

BOUTIQUE CAFE



Pension
Remichhof



Ein Platz für Ihre WERBUNG



SIGI
SPORT
KALTERN - NEUMARKT



f FACCHINI
OSTEOPATHIE | PHYSIOTHERAPIE | TRAINING

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Ein herzlicher Dank geht an



unseren heutigen Ballspender

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



KALTERN
Kellerei . Cantina

Kaltern - Nals

Tipp

Tobias Rossi

3:0

Armin Gostner

2:0

Thomas Ambach

2:1

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

MENDEL
SEIT • **BIER** • 2020

ALKA
HAPPY DRINKS

am | bach 
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

